

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB – LATIN

Pedoman transliterasi yang digunakan adalah Sistem Transliterasi Arab-Latin Berdasarkan SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI No. 158/1987 dan No. 0543 b/U/1987 tertanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	-	Tidak dilambangkan
ب	<i>Ba</i>	B	Be
ت	<i>Ta</i>	T	Te
ث	<i>Sa</i>	ṡ	es (dengan titik di atas)
ج	<i>Jim</i>	J	Je
ح	<i>Ha</i>	ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	<i>Kha</i>	Kh	Ka dan ha
د	<i>Dal</i>	D	De
ذ	<i>Zal</i>	Ẓ	Zet (dengan titik di atas)
ر	<i>Ra</i>	R	Er
ز	<i>Zai</i>	Z	Zet
س	<i>Sin</i>	S	Es
ش	<i>Syin</i>	Sy	Es dan ye
ص	<i>Sad</i>	Ṣ	Es (dengan titik di bawah)
ض	<i>Dad</i>	ḍ	de (dengan titik dibawah)
ط	<i>Ta</i>	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	<i>Za</i>	ẓ	zet (dengan titik di bawah)

ع	`ain	‘	Koma terbalik (di atas)
غ	Gain	G	Ge
ف	Fa	F	Ef
ق	Qaf	Q	Ki
ك	Kaf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em
ن	Nun	N	En
و	Waw	W	We
ه	Ha	H	Ha
ء	Hamzah	`	Apostrof
ي	Ya	Y	Ye

B. Konsonan Rangkap

Konsonan rangkap (tasydid) ditulis rangkap

Contoh:

مقدمة : muqaddimah

المدينة المنور : al- madīnah al- munawwarah

C. VOKAL

1. Vokal Tunggal

/fathah/ ditulis “a” contoh : فَتْح = fataha

/kasrah/ ditulis “I” contoh : عِلْم = ‘alima

/dammah/ ditulis “u” contoh : كُتُب = kutub

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap /fathah dan ya/ ditulis “ai” contoh : أَيْن = aina

Vokal rangkap / fathah dan waw/ ditulis “au” contoh : حَوْل = haula

D. Vokal Panjang

/ fathah/ ditulis “ a” contoh : بَاع = baá

/kasrah/ ditulis “I” contoh : عَلِيم = ‘alīmun

/dammah/ di tulis “u” contoh: عُلُوم = ‘ulūmun

E. Hamzah

Huruf hamzah (ء) di awal kata ditulis dengan vocal tanpa didahului oleh tanda apostrof (‘)

Contoh: اِيْمَان = īman

اتِّحَادِ الْاُمَّةِ = ittihād al-ummah

F. Lafzul- Jalalah

Lafzul- jalalah (kata الله) yang berbentuk frase nomina ditransliterasikan tanpa hamzah

Contoh : كتب الله ditulis : kitabullah

عبد الله ditulis : Abdullah

G. Kata Sandang “al-“.

1. Kata sandang “al-“ tetap ditulis “al-“, baik pada kata yang dimulai dengan huruf qamariah maupun syamsiah.

Contoh : الأماكن المقدسة = al-`amâkin al-muqaddasah
السياسة الشرعية = al-siyâsah al-syar`iyyah

2. Huruf “a” pada kata sandang “al-“ tetap ditulis dengan huruf kecil meskipun merupakan nama diri.

Contoh : الماوردي = al-Mâwardî
الأزهر = al-`Azhar
المنصورة = al-Manshûrah

3. Kata sandang “al-“ di awal kalimat dan pada kata “al-Qur`an” ditulis dengan huruf kapital.

Contoh : Al-Afgânî adalah seorang tokoh pembaharu
Saya membaca al-Qur`ân al-Karîm.

Cerita Anak الخائن الذئب/AẒ-ZĪBU □L-KHĀĪNU/
 Serigala Pengkhianat/ Karya ĩmĀn ṬAĦA
 menambah kosa kata dari aspek perkembangan
 bahasa untuk anak-anak

No	Kata – kata	Struktur	Jumlah
1.	ذئب ثعلب	مفرد	2
2	صديقينى فهما تقريبان كانا يتعاونان حيوانان شرسان أليفان ماكران يستطعان	مثنى	10
3	الطيور الحيوانات الظهور	جمع	3
4	ضمير ه	ضمير متصل	1
5	و لكن فاء ثم	حرف عطف	4
6	يغيب يبكي يخرج يشكو يفكر يقول يحدث يرضيق يدخل يذهب يباعل	فعل المضارع	11

7	ب الئ لي	حرف جر	3
8	هل	اسم استفهام	1
9	واحدة مرتين ثلاث	عدد	3

Cerita Anak الذئب /aẓ-ẓību –l-khānu/

Serigala Pengkhianat/ Karya ĩmān Ṭāha Mengandung Nilai Keindahan Bahasa

No.	Kata-kata	Struktur	Jumlah
1.	<p>صيد واحد وجبة واحدة لمجددة باوزة سميئة نظرة متفحصه كبيرة جدا بصوت منحفض مرة واحدة ثلاث مرات أسبوعيا سجرة متعبا نظرة ماکرة</p>	Baris tanwin	10
2.	<p>القرية والعبابة الجوع والعطش الذئب والشعب الشعب والذئب</p>	Baris fathah	4